

# gorenje

Elektronska osebna tehtnica  
Elektronska osobna vaga  
Elektronska osobna vaga  
Electronic personal scale  
Cântar de bucătărie electronic  
Электронни лични кантар  
Електронні ваги  
Elektroniczna waga osobista  
Elektronická osobná váha  
Elektronická osobní váha  
Személymérleg  
Электронные весы  
Bilancia pesapersona



**OT 180 KARIM**  
**OT 180 KARIM W**  
**OT 180 KARIM B**

**Navodilo za uporabo SI**

**Upute za uporabu BIH HR**

**Uputstva za upotrebu BIH SRB MNE**

**Instructions for Use GB**

**Instrucțiuni de utilizare RO**

**Инструкции за употреба BG**

**Інструкції з експлуатації UA**

**Instrukcja obsługi PL**

**Návod na obsluhu SK**

**Návod k obsluze CZ**

**Használati útmutató H**

**Руководство по эксплуатации RUS**

**Istruzioni d'uso I**

Hvala, ker ste se odločili za nakup tehcnice. Za učinkovito uporabo prosimo, da natančno preberete navodila.

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

## **KORISTNI NASVETI**

Vaša tehcnica je natančen elektronski instrument. Ker je človeško telo vedno v gibanju, je tetanje telesa vedno težavno. Da si zagotovite zanesljivo izmere teže, poskušajte namestiti stopala na tehcnici na isto mesto in stojte pri miru.

S tehcnico ravnajte previdno. Ne mečite je po tleh in ne skačite po njej! Je zelo trpežna, vendar lahko vsako grobo ravnanje z njo poškoduje elektronski senzor.

Tehcnice ne dajajte v vodo! Za čiščenje zunanje površine uporabite vlažno krpo ali pa čistilo za steklo. Tehcnice ne odpirajte in ne ločujte njenih komponent!

## **POMEMBNA NAVODILA ZA VARNOST**

Ko uporabljate aparate, ki jih napajajo baterije, morate iz previdnostnih ukrepov paziti, da ne pride do požara, da baterije ne stečejo, osebnih poškodb ali materialne škode.

V tem priročniku so opisana navodila za normalno uporabo. V kolikor uporabljate kakšne dodatke ali opravljate posege, ki jih v navodilih ni opisanih lahko poškodujete in uničite aparat. Navodila shranite.

Ne dopustite, da neznana oseba ali otroci z nepoznavanjem navodil uporabljajo aparat.

## **UPORABA VAŠEGA APARATA**

Ne uporabljajte aparata v bližini vročih virov in vnetljivih materialov

Ne uporabljajte aparata na prostem

Vedno zavarujte aparat pred vodo ali prekomerno vlago

Ne uporabljajte aparata v prostoru, kjer je temperatura pod 10°C ali nad 30°C

## **PO UPORABI**

Če aparata dalj časa ne uporabljate, vzemite baterije iz ležajev za baterije.

Če aparata ne uporabljate, ga shranite v suh prostor, kjer bo nedostopen otrokom.

## **PREGLED IN VZDRŽEVANJE**

Pred uporabo preglejte aparat, če je slučajno kje poškodovan. To bi lahko vplivalo na njegovo delovanje.

Ne uporabljajte aparata, če je kateri od delov poškodovan.

Če ste opazili, da je kateri od delov poškodovan, naj vam ga zamenja za to usposobljena oseba.

Nikoli ne poskušajte odstraniti ali zamenjati delov, ki niso navedeni v teh navodilih.

## **ELEKTRIČNA VARNOST**

Da se izognete nevarnosti kratkega stika, ne postavljajte aparata v vodo ali kakšno drugo tekočino. Uporabljajte ustrezne baterije (glejte tehnične podatke).

Nikoli ne poskušajte polniti baterij, če niso za večkratno uporabo.  
Na elektronske komponente znotraj aparata lahko vplivajo ostale naprave, če so v neposredni bližini (npr. mobilni telefoni, mikrovalovne pečice, ...). V tem primeru se bodo na ekranu pokazali napačni podatki. Če želite to preprečiti ugasnite napravo, ki moti delovanje ali pa jo odstranite.

## PRED PRVO UPORABO

Z naprave odstranite vse embalažne materiale. Odstranite zaščitno folijo s prikazovalnika. Odprite predalček za baterije na spodnji strani tehtnice in odstranite majhne plastične trakove med baterijami in kontakti. Potem zaprite predalček za baterije, tako da se pokrov predalčka za baterije slišno zaskoči. Tehtnica težo lahko prikazuje v KG ali ST. Enoto lahko nastavite na hrbtni strani naprave. Potisnite stikalo za enoto na zeleno enoto.

## POSTAVITEV

Tehtnico postavite na ravno in trdno podlago. Trdna podlaga je osnovni pogoj za pravilne meritve.

► Ta naprava je opremljena z nedrsečimi gumijastimi podstavki. Ker so površine pohišstva iz najrazličnejših materialov in se zanje uporabljajo različna sredstva za nego, se ne da v celoti izključiti možnosti, da nekateri od teh materialov ne vsebujejo sestavin, ki lahko vplivajo na gumijaste podstavke in jih razmehčajo. Po potrebi podstavke naprave položite nedrsečo podlago.

## KAKO UPRAVLJATI S TEHTNICO

1. Postavite tehtnico na trdna in ravna tla.
2. S svojo nogo rahlo udarite po tehtnici, dokler se ne prikaže "0.0".



3. Stopite na tehtnico in stojte pri miru. Vaša odmerjena teža se bo prikazala na zaslonu.



4. Stopite s tehtnice. Ko se zopet prikaže "0.0", se lahko ponovno stehate. Tehtnica se bo samodejno ugasnila po 10 sec, če ne boste stopali na njo.

### Če ste ob uporabi naleteli na dodatne težave, prosim preverite:

1. ali so baterije pravilno nameščene,
2. ali ste izbrali ustrezno enoto teže,
3. ali je tehtnica na ravnih tleh in da se ne dotika stene,
4. ne stopite na tehtnico preden se na ekranu ne pokaže "0.0 kg",
5. kadar se na tehtnici po rahlem udarcu z nogo ne prikaže nič oziroma znak "Lo", potem je potrebno zamenjati baterije.
6. če se prikaže "Err 1" pomeni, da je tehtnica preobremenjena.
7. če se prikaže "Err 2" pomeni, da je prišlo do napake pri merjenju in je potrebno postopek merjenja ponoviti.

## PODROBEN OPIS

Razpon: Min 5 kg  
Max 180 kg  
Stopnjevanje: 0.1 kg  
Baterija: 2xCR2032

## PAZITE



**Pazite, da tehtnica ne pride v stik z vodo!**



**Medtem, ko se tehtate, mora biti tehtnica na ravnih tleh!**



**Previdno ravnajte z njo!**



**Ne stopajte na rob tehtnice!**

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

***Samo za osebno uporabo!***

VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠE TEHTNICE VAM ŽELI  
**gorenje**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

**Hvala, što ste se odlučili za kupnju vage. Zbog učinkovite uporabe molimo, da u cijelosti proučite upute za uporabu.**

## **KORISNI SAVJETI**

Vaša vaga je precizan elektronski instrument. S obzirom da je čovjekovo tijelo stalno u gibanju, vaganje tijela je vidljivo otežano. Da bi si osigurali pouzdana mjerenja težine, pokušajte postaviti stopala na isto mjesto na vagi te mirno stojte.

S vagom rukujte oprezno. Ne mičite je po tlu i ne skačite po njoj! Izdržljiva je, makar svako grubo rukovanje njome može oštetiti elektronski senzor.

Vagu ne uranjajte pod vodu! Za čišćenje vanjske površine, upotrijebite vlažnu krpu ili sredstvo za čišćenje stakla.

Vagu ne otvarajte, te ju ne pokušavajte razmontirati.

## **ZAŠČITA OKOLINE**



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## **VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

Za vrijeme korištenja uređaja, koje napajaju baterije, iz sigurnosnih razloga morate paziti, da ne dođe do požara, da baterije ne isteču, inače bi moglo doći do osobnog ozlijeđivanja ili do materijalne štete.

U ovom priručniku su opisane upute za normalnu uporabu. Ukoliko koristite bilo kakve dodatke – ili provodite intervencije, koje u uputama nisu navedene, postoji velika mogućnost da oštetite ili uništite uređaj. Upute za uporabu sačuvajte za daljnje korištenje.

Ne dopustite, da nepoznata osoba ili djeca koja ne poznaju upute za uporabu, upotrebljavaju uređaj.

## **UPORABA VAŠEGA UREĐAJA**

Ne koristite uređaj u blizini izvora toplote i zapaljivih materijala

Ne koristite uređaj na otvorenom

Vidljivo osigurajte uređaj od vode ili prekomjerne vlage

Ne koristite uređaj u prostoru, gdje je temperatura ispod 10°C ili iznad 30°C

## **NAKON KORIŠTENJA**

Ukoliko uređaj nećete koristiti na duže vrijeme, izvadite baterije iz prostora za baterije.

Ukoliko uređaj ne koristite, odložite ga u suh prostor, gdje će biti nedostupan djeci.

## **PREGLED I ODRŽAVANJE**

Prije uporabe pregledajte uređaj, da ne bi bio slučajno oštećen. To bi svakako utjecalo na djelovanje uređaja.

Ne koristite uređaj, ukoliko je neki dio oštećen.

Ukoliko ste primjetili, da je neki dio oštećen, neka Vam ga zamijeni za to osposobljena osoba.

Nikako nemojte pokušati odstraniti ili zamijeniti dijelove, koji nisu navedeni u ovim uputama.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

U cilju izbjegavanja kratkog spoja, ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.

Koristite prikladne baterije (pogledajte tehničke podatke)

Nikako ne pokušavajte puniti baterije, ukoliko nisu za višekratnu uporabu

Na elektronske komponente unutar uređaja lagano mogu utjecati ostali uređaji, ukoliko su u neposrednoj blizini

(npr. mobilni telefoni, mikrovalovne pećnice,...). U tom slučaju, na ekranu će se prikazati pogrešni podaci

Ukoliko to želite spriječiti, isključite uređaj, koji je izvor smetnji ili ga odstranite.

## PUŠTANJE U RAD

Odstranite sav materijal ambalaže sa uređaja. Uklonite zaštitnu foliju sa displaya.

Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani vage i uklonite male plastične trake, koje su uglavljene između baterija i kontakata. Zatvorite pretinac za baterije nakon toga tako, da poklopac pretinca čujno ulegne.

Vaga težinu može pokazati u Kg ili ST. Mjermu jedinicu možete postaviti na stražnjoj strani uređaja. Gumište prekidač za odabir mjerne jedinice na željenu jedinicu.

## POSTAVLJANJE

Vagu postavite na ravnu i čvrstu podlogu. Čvrsti oslonac je pretpostavka za korektno mjerenje.

► Ovaj uređaj je opremljen sa gumenim nogicama, koje ne klize. Pošto se površine namještaja sastoje od različitih materijala i tretiraju najraznovrsnijim sredstvima, ne može potpuno biti isključeno da neki od ovih sredstava sadrže tvari koje napadaju i razmekšavaju gumene nogice. Po potrebi pod nogice uređaja podmetnite podlogu, koja ne klizi.

## KAKO UPRAVLJATI S VAGOM

1. Postavite vagu na tvrdnu i ravnu površinu.
2. Svojom nogom lagano dotaknite vagu, sve dok se ne prikaže "0.0".



3. Stupite na vagu i ostanite mimi. Vaša odvagana težina će se prikazati na zaslonu.



4. Sidite s vage. Kada se ponovno prikaže "0.0", možete se ponovno vagati. Vaga će se samostalno isključiti nakon 10 sec, ukoliko ne budete stupili na nju.

**Ukoliko ste nakon uporabe naišli na dodatne poteškoće, molimo provjerite:**

1. da li su baterije ispravno namještene,
2. da li ste izabrali ispravnu jedinicu za mjerenje,
3. da li je vaga na ravnom tlu, te se ne dotiče zida,
4. ne stupite na vagu prije nego se na njoj prikaže "0.0 kg",
5. ako se zatim, kada ste vagu lagano pritisnuli, ne prikaže ništa ili pak "Lo", nakon toga upotrijebite nove baterije,
6. Ukoliko se prikaže "Err 1" znači da je vaga preopterećena
7. Ukoliko se prikaže "Err 2" znači da je došlo do pogreške u merjenu i potrebno je postupak mjerenja ponoviti.

## ISTANČAN OPIS

Raspon: Min 5 kg  
Max 180 kg  
Stupnjevanje: 0.1 kg  
Baterija: 2xCR2032

## PAZITE



**Pazite, da vaga ne dođe u dodir s vodom!**



**Za vrijeme, dok se važete, vaga mora biti na ravnom tlu!**



**Pažljivo rukujte njome!**



**Ne stupite na rub vage!**

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

Isključite uređaj prije čišćenja ili održavanja.

Za čišćenje upotrijebite mekanu i vlažnu krpu.

Za čišćenje ne upotrebljavajte nikakva agresivna i koncentrirana sredstva za čišćenje.

Niti jedan dio uređaja ne uranjajte u vodu ili nekakvu drugu tekućinu.

## GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

***Nije za profesionalnu uporabu!***

**VELIKI UŽITAK PRI UPORABI VAŠE VAGE VAM ŽELI**  
**gorenje**

**Pridržavamo pravo do promjena!**

## PAŽNJA

Hvala vam što ste odabrali vagu. Da bi osigurali pravilan postupak rada, molimo da pažljivo pročitate uputstva ovog Priručnika. Pridržavamo pravo do promena!

## KORISNI SAVETI

Vaša vaga je jedan precizan elektronski instrument. Jedna od najtežih stvari je merenje telesne težine čoveka koji je uvek u pokretu. Da bi obezbedili pouzdano očitavanje podataka koje vam obezbeđuje vaša vaga, uvek se trudite da na isto mesto postavite vaša stopla i pokušate da stojite u stavu mirno. Odnosite se prema vašoj vagi sa dužnim poštovanjem. Nemojte da je bacate ili skaćete po njoj. Vaga jeste izdržljiva, ali ako je pogrešno koristite ili zloupotrebljavate, njeni elektronski senzori mogu da postanu inoperativni.

Nikada vagu ne smete da potapate u vodu. Da bi površina vaše vage bila čista, koristite vlažnu krpu ili sredstvo za čišćenje stakla.

Nemojte da otvarate ili rastavljate vagu na njene sastavne delove.

## ZAŠČITA OKOLINE

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



## VAŽNA UPOZORENJA

Kada upotrebljavate kuhinjske uređaje koji koriste energiju baterija, uvek treba slediti osnovna pravila predostrožnosti uključivo i sledeće, da bi se umanjio rizik od požara, curenje baterija, povrede korisnika uređaja i materijalne štete. Pročitajte pažljivo ovaj kompletan Priručnik pre nego što počnete sa korišćenjem kuhinjskog uređaja. U ovom Priručniku je opisana namena ovog uređaja. Upotreba bilo kog pribora ili dodatka ili izvođenje bilo koje operacije sa ovim uređajem osim onih koje se preporučuju u ovom Priručniku sa uputstvima može da predstavlja rizik od izazivanja materijalne štete. Zadržite ovaj Priručnik radi daljih preporuka.

## Korišćenje vašeg uređaja

Nemojte da postavljate uređaj na izvor toplote ili u njegovu blizinu.

Nemojte da koristite uređaj u spoljnoj sredini.

Uvek zaštitite uređaj od vode i prevelike vlažnosti.

Nemojte da koristite uređaj u uslovima okoline čija je temperatura ispod 10°C ili iznad 30°C.

## Posle upotrebe uređaja

Izvadite baterije ako nećete da koristite uređaj duže vremena.

Uređaj treba da bude smešten na neko suvo mesto kada se ne koristi. Deci ne sme da bude dozvoljen pristup mestima gde se ostavljaju kuhinjski uređaji.



## Kontrolisanje i popravke

Pre upotrebe, poverite da li je uređaj oštećen ili su neki njegovi delovi neispravni. Proverite da li su neki delovi uređaja polomljeni, kao i sve ostale uslove koji mogu da imaju uticaja na njegov rad. Nemojte da upotrebljavate uređaj ako je bilo koji od njegovih delova oštećen ili neispravan. Da li je bilo koji oštećen ili neispravan deo popravljen ili zamenjen od strane ovlašćenog Servisa za popravke.

Nikada nemojte da pokušavate da skinete ili zamenite bilo koji deo/delove osim onih koji su definisani u ovom Priručniku.

## SIGURNOST ELEKTRIČNIH KOMPONENTI

Da biste izbegli rizik od kratkog spoja, nemojte da uranjate uređaj ili baterije u vodu ili neku drugu tečnost.

Za uređaj treba da koristite samo naznačen tip baterije (pogledati tehničke podatke).

Nikada nemojte da pokušavate da puniti baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje.

Elektronske komponente koje su ugrađene u uređaj mogu da budu podložne uticaju drugih aparata koji se koriste u njegovoj blizini, kao što su mobilni telefoni ili mikrotalasne pećnice. Ako je to slučaj, dobićete netačne podatke na displeju vašeg uređaja.

Da biste otklonili ovakav problem, isključite aparat koji izaziva smetnje, ili sklonite vaš uređaj iz dometa aparata koji je uzrok problema.

## PRE PRVE UPOTREBE

Odstranite ambalažu sa aparata. Odlepite zaštitnu foliju sa displeja.

Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani vage i izvadite male plastične trake, uglavljene između baterija i kontakata. Nakon toga zatvorite prostor za baterije pritisnuvši poklopac pretinca tako da čujno klikne.

Vaga ima mogućnost prikazivanja težine u KG ili ST. Jedinicu mere podešavate pozadi naprave.

Prekidač za odabir merne jedinice gurnite na odgovarajuću oznaku.

## NAMEŠTANJE

Vagu stavite na ravnu i tvrdu podlogu. Čvrsti oslonac osnovni je uslov za pravilno očitavanje merenja.

► aparat je opremljen gumenim nožicama protiv klizanja. Obzirom da površine nameštaja mogu biti urađene iz različitih materijala i da se tretiraju najraznovrsnijim sredstvima, ne može potpuno biti isključeno da neka od ovih sredstava sadrže tvari koje napadaju i omekšavaju gumene nožice. Stoga po potrebi pod nožice aparata podmetnite podlogu, koja ne klizi.

## KAKO RUKOVATI

1. Postavite vagu na čvrstu i ravnu površinu.
2. Stopalom, čvrsto lupkajte u centar vage dok se na ekranu ne pojavi cifra "0.0".



3. Stanite na vagu (ekran će početi da trepće) i na ekranu ćete očitati vašu težinu.



4. Sidite sa vage. Kad se pokaže "0.0" , možete se opet meriti. Posle nekoliko sekundi, vaga će se automatski isključiti.

## UPUTSTVO ZA NEISPRAVNOSTI

**Ako imate bilo kakvih poteškoća u korišćenju vaše vage:**

1. Proverite da li su baterije pravilno postavljene.
2. Proverite da li ste odabrali željenu jedinicu težinske mere, tj. kg/st.
3. Proverite da li je vaga postavljena na ravnu i iznivelisanu površinu i da ne dodiruje zid.
4. Proverite da li se na ekranu očitava cifra "0.0 kg" pre nego što ste zakoračili na vagu.
5. Ako na ekranu nema nikakve oznake, pošto ste stopalom lupkali u centar vage da biste je aktivirali, ili ako se na ekranu pojavi poruka "Lo" pokušajte sa novim baterijama.
6. Ako se na ekranu pojavi oznaka "Err 1", vaga je preopterećena.
7. Ako se pojavi "Err 2" znači, da je došlo do greške prilikom merenja i potrebno je postupak merenja ponoviti.

## SPECIFIKACIJA

Opseg težine: Min 5 kg  
Max: 180 kg  
Preciznost: 0.1 kg  
Baterija: 2xCR2032

## PAŽNJA



**Ne izlagati vagu kontaktu sa vodom**



**Čuvati vagu sa pažnjom**



**Ne postavljati vagu neravnu površinu prilikom merenja**



**Ne stajati nogom na ivicu vage**

## GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**VELIKI UŽITAK PRI UPORABI VAŠE VAGE VAM ŽELI**  
**gorenje**  
**Zadržavamo pravo na promene.**

Благодариме што сте се удлучиле за купување вага. За ефикасна употреба ве молиме детално да ги прочитате упатствата.

Оваа опрема е означена во согласност со европската директива 2002/96/EG за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата ги определува барањата за собирање и постапување со отпадна електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска Унија.

## КОРИСНИ СОВЕТИ

Вашата вага е прецизен електронски инструмент. Бидејќи е човечкото тело стално во движење, вагањето на телото е секогаш тешко. За да си осигурате правилно мерење на тежината, обидете се да ги наместите стапалата на вагата на исто место и стојте во мирување.

Со вагата постапувајте претпазливо. Не фрлајте ја на подот и не скокајте на неа! Е многу издржлива, меѓутоа секое грубо постапување со неа може да го оштети електронскиот сензор.

Не потопувајте ја вагата во вода! За чистење на надворешната површина употребувајте влажна крпа или па средство за чистење стакло.

Не отворајте ја вагата и не одвојувајте ги нејзините компоненти!

## ВАЖНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Кога употребувате апарати кои ги напојуваат батерии, морате заради претпазливи мерки да пазите да не дојде до пожар, да не истечат батериите, да не дојде до лични повреди или материјална штета. Во овој прирачник се опишани упатства за нормална употреба. Доколку употребувате некакви додатоци или вршите посегнувања кои не се опишани во упатствата, можете да го оштетите или уништите апаратот. Упатствата чувајте ги.

Не дозволувајте непознато лице или деца со непознавање на упатствата да го употребуваат апаратот.

## УПОТРЕБА НА ВАШИОТ АПАРАТ

Не употребувајте го апаратот во близина на жешки извори и запаливи материјали

Не употребувајте го апаратот на отворен простор

Секогаш заштитете го апаратот од вода или прекумерна влага

Не употребувајте го апаратот во просторија каде е температурата под 10°C или над 30°C

## ПО УПОТРЕБА

Ако апаратот подолго време не го употребувате, извадите ги батериите од лежиштата за батерии. Ако апаратот не го употребувате, чувајте го во сува просторија, каде ќе биде достапен за деца.

## ПРЕГЛЕД И ОДРЖУВАЊЕ

Пред употреба прегледајте го апаратот да не е случајно некаде оштетен. Тоа би можело да влијае врз неговото работење.

Не употребувајте го апаратот, ако е некој од деловите оштетен.

Ако сте забележиле дека е некој од деловите оштетен, нека ви го замени за тоа оспособено лице.

Никогаш не обидувајте се да отстраните или замените делови кои не се наведени во овие упатства.

## ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

За да избегнете опасност од краток спој, не ставајте го апаратот во вода или некоја друга течност.

Употребувајте соодветни батерии (погледајте ги техничките податоци).

Никогаш не обидувајте се да ги полните батериите, ако не се за повеќекратна употреба.

Врз електронските компоненти во внатрешноста на апаратот можат да влијаат други направи, ако се во непосредна близина (на пр. мобилни телефони, микробранови рерни,...). Во овој случај на екранот ќе се покажат погрешни податоци. Ако сакате тоа да го спречете, угасните ја направата која го пречи работењето или па отстраните ја.

## ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Отстраните ги од направата сите амбалажни материјали. Отстраните ја заштитната фолија од покажувачот.

Отворите го фиочето за батерии на долната страна од вагата и отстраните ги малите пластични ленти меѓу батериите и контактите. Потоа затворите го фиочето за батерии, така да капакот на фиочето за батерии чујно се закачи.

Вагата тежината може да ја прикажува во KG или ST. Единицата можете да ја дотерате на задната страна од направата. Турните го прекинувачот за единици на сакана единица.

## НАМЕСТУВАЊЕ

Вагата наместите ја на рамна и цврста подлога. Цврста подлога е основен услов за правилни мерња.

► Оваа направа е опремена со нелизгачки гумени подлошки. Бидејќи површините на мебелот се од најразлични материјали и за нив се употребуваат различни средства за нега, не може во целост да се исклучи можноста да некои од овие материјали не содржат состојки, кои можат да влијаат врз гумените подлошки и ги размекнат. Sprema потреба под подлошките на направата ставите нелизгачка подлога.

## КАКО ДА СЕ РАКУВА СО ВАГАТА

1. Наместите ја вагата на цврст и рамен под.
2. Со својата нога нежно удриште по вагата, додека не се прикаже "0.0".



3. Качите се на вагата и стојте во мирување. Вашата измерена тежина ќе се прикаже на екранот.



4. Слезете од вагата. Штом повторно се прикаже "0.0", можете повторно да се вагате. Вагата самодејјно ќе угасне по 10 секунди, ако не се качувате на неа.

**Ако при употребата сте наишле на додатни тешкотии, ве молиме проверите:**

1. дали се батериите правилно наместени,
2. дали сте избрале соодветна единица на тежината,
3. дали е вагата на рамен под и да не го допира сидот,
4. не качувајте се на вагата пред да се покаже на екранот "0.0 kg",

5. кога на вагата по нежен удар со ногата не се прикаже ништо, односно знак "Lo", тогаш е потребно да се заменат батериите.
6. Доколку се прикаже "Err 1" значи дека вагата е преоптеретена.
7. Доколку се прикаже "Err 2" значи дека дошло до грешка при мерењето и потребно е постапката на мерење да се повтори.

## ДЕТАЛЕН ОПИС

Распон: Min 5 kg  
Max 180 kg  
Степенување: 0.1 kg  
Батерија: 2xCR2032

## ВНИМАВАЈТЕ



Внимавајте вагата да не дојде во контакт со вода!



За време вагање,вагата мора да биде на рамен под!



Претпазливо постапувајте со неа!



Не стапнувајте на работ од вагата!

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Апаратот по истечување на векот на траење не фрлајте го заедно со вообичаени отпадоци од домаќинство, туку оставите го на официјално собирно место за рециклирање. На тој начин ќе помогнете да се зачува животната средина.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За информации или во случај на тешкотии обратете се до центар на Gorenje за помош на корисници во вашата држава. (телефонски број ќе најдете во меѓународниот гарантен лист). Ако во вашата држава нема таков центар, обратете се до локалниот продавач на Gorenje или одделението на Gorenje за мали апарати за домаќинство.

**Само за лична употреба!**

**ГОЛЕМО ЗАДОВОСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА ВАШАТА ВАГА ВИ ПОСАКУВА**

**gorenje**

Си придржуваме право до измени!

## **ATTENTION**

**Thank you for choosing Gorenje scale. To ensure a proper operation procedure, please carefully read through the instruction manual.**

**This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## **HELPFUL TIPS**

Your scale is a precision electronic instrument. One of the hardest things to weigh is the human body because it is always in motion. To ensure reliable readings, always try to place your feet on the scale in the same place and stand still.

Treat your scale with care. Do not drop it or jump on it. The scale is durable, but misuse or abuse may render the electronic sensors inoperable.

Never submerge the scale under water. To clean the scale surface, use either a damp cloth or glass cleaner. Do not open or take apart the scale or its components.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

Read this entire manual carefully before using the appliance.

The intended use is described in this manual.

The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of material damage.

Retain this manual for future reference.

## **Using your appliance**

Do not place the appliance on or near heat sources.

Do not use the appliance outdoors.

Always protect the appliance from water or excessive humidity.

Do not use the appliance at ambient temperatures below 10°C or above 30°C.

## **After use**

Remove the batteries when the appliance is not going to be used for a longer period of time. When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

## **Inspection and repairs**

Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts and any other conditions that may affect its operation.

Do not use the appliance if any part is damaged or defective.

Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.

Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## **ELECTRICAL SAFETY**

To avoid the risk of short circuiting, do not immerse the appliance or the batteries in water or other liquid. Use only the correct type of battery for the appliance (see technical data).

Never attempt to charge non-rechargeable batteries.

The electronic components inside the appliance may be affected by other devices used in close proximity, such as mobile phones or microwave ovens. If this happens, the display will show erroneous data.

To remedy this, either switch the interfering device off, or move the appliance away from it.

## BEFORE USE

Remove all packaging materials from the appliance. Remove the protective foil from the display.

Open the battery compartment on the underside of the scales and remove the small plastic strips which are clamped between the batteries and the contacts.

Close the battery compartment afterwards, such that the battery compartment cover audibly engages.

The scale can display weights in Kg or ST. You can set the unit on the rear of the appliance. Slide the units switch to the desired unit.

## SETUP

Place the scales on a level and heat-resistant surface. A firm standing is the prerequisite for correct measurement.

### NOTICE

► This appliance is equipped with non-slip rubber feet. As furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents, it cannot be completely ruled out that some substances contain ingredients which may corrode the rubber rests and soften them. If possible place an anti-slip material under the feet of the appliance.

## HOW TO OPERATE

1. Place the scale on a hard and even floor.
2. With your foot, firmly tap the centre of the scale until "0.0" displayed .



3. Step on the scale (the display will flicker) and your weight measurement will be shown on the screen. The scale will automatically shut off after a few seconds.



## TROUBLESHOOTING GUIDE

### If you experience any difficulty in use of the scale:

1. Check the battery is correctly fitted.
2. Check that you have selected your preference of kg/st.
3. Check whether the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
4. Ensure whether you do not step on the scale until the display shows "0.0 kg".
5. If, when you tap the scale to activate it, there is no display at all or "Lo" is displayed- try two new batteries.
6. If "Err 1" is displayed, the scale has been overloaded.
7. If "Err 2" is displayed, the weighing procedure failed, please repeat.

## SPECIFICATION

Weight range    Min 5 kg  
                          Max 180 kg  
Graduation      0.1 kg  
Battery:          2xCR2032

## CAUTION



Keep the scale off water



Don't put it on uneven floor while weighing



Keep the scale with care



Don't step on the edge of the scale

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**gorenje**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHILE USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any modifications!**



**ATENȚIE:** Vă mulțumim că ați ales acest aparat de întreținere. Pentru a asigura o funcționare normală a acestuia, citiți cu atenție instrucțiunile.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## SFATURI AJUTATOARE

Acest cântar este un instrument electronic precis. Unul dintre cele mai dificile lucruri de cântărit este corpul uman. Pentru afișarea corectă a greutății, puneți-vă picioarele pe cântar în același loc și stați nemișcat. Îngrijiiți cântarul; nu-l scăpați sau aruncați. Cântarul este un aparat de folosință îndelungată, dar întrebuințarea greșită și suprasolicitarea acestuia poate face ca senzorul electronic să devină inoperabil. Nu cufundați cântarul în apă. Pentru a curăța suprafața cântarului, folosiți o cârpă umedă sau soluție de spălat sticlă. Nu dezasamblați cântarul.

## PRECAUȚII IMPORTANTE

Când folosiți aparate cu baterie, trebuie să vă luați umătoarele măsuri de siguranță pentru a evita riscul apariției incendiilor, scurgerea bateriei, accidentele sau deteriorarea aparatului.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Scopul pentru care a fost proiectat acest aparat este descris în acest manual.

Nu folosiți accesorii sau atașamente care nu aparțin aparatului și nu îl utilizați în alte scopuri decât cele recomandate. În caz contrar se poate strica.

Păstrați manualul de utilizare și pentru viitor.

## Folosirea aparatului

Nu puneți aparatul lângă sau pe suprafețe fierbinți.

Nu folosiți aparatul în exterior.

Protejați aparatul de apă și umiditate excesivă.

Nu folosiți aparatul când temperatura ambientală este mai mică de 10°C, sau mai mare de 30°C.

## După utilizare

Scoateți bateriile dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp.

Dacă nu este folosit, puneți aparatul într-un loc uscat. Nu lăsați copiii să se joace cu cântarul.

## Verificări și reparații

Înainte de a folosi cântarul, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Verificați dacă toate piesele sunt întregi și corect asamblate.

Nu folosiți aparatul dacă observați vreo defecțiune.

Părțile deteriorate sau defecțiunile trebuie reparate de unitatea de service autorizată.

Nu încercați să scoateți sau să înlocuiți piesele, dacă acest lucru nu este specificat în manual.

## SIGURANȚA ELECTRICĂ

Pentru a evita riscul apariției unui scurt-circuit, nu puneți aparatul sau bateriile în apă sau orice alt lichid.

Folosiți doar bateriile recomandate pentru acest tip de aparat (vezi datele tehnice).

Nu încercați să încărcați bateriile care nu se pot încărca.

Piesele electronice din interiorul aparatului pot fi afectate de alte aparate utilizate în apropiere cum ar fi telefoanele mobile sau cuptoarele cu microunde. În acest caz pe afișaj pot apărea erori. Pentru a remedia această situație, opriți aparatul care cauzează interferențe, sau scoateți cântarul din raza lui de acțiune.

## ÎNAINTE DE FOLOSIRE

Îndepărtați toate ambalajele de pe aparat. Îndepărtați folia protectoare de pe ecran.

Deschideți compartimentul bateriei de pe spatele cântarului și îndepărtați piedicile din plastic care separă bateriile de contacte.

Atunci când închideți compartimentul bateriei asigurați-vă că capacul compartimentului este bine închis.

Cântarul poate arăta greutatea exprimată în KG sau LB. Puteți seta unitatea de măsură pe partea din spate a aparatului. Mutați comutatorul la unitatea dorită.

## INSTALARE

Puneți cântarul o suprafață plană și rezistentă la căldură. Poziția corectă este obligatorie pentru o măsurătoare corectă.

### NOTĂ

Acest aparat este dotat cu o protecție împotriva alunecării. Suprafețele corpului de mobilă sunt făcute din materiale diferite și pot fi tratate cu agenți de curățare diferiți, unii dintre acești agenți pot conține substanțe care pot coroda sau înmuia cauciucul din care sunt făcute piedicile. Dacă este posibil, puneți un material anti-alunecare sub piciorușele aparatului.

## UTILIZAREA

1. Așezați cântarul pe o podea tare și netedă.
2. Apăsăți piciorul pe centrul cântarului până ce apare pe ecran «0,0»



3. Urcăți pe cântar (ecranul va pălpâi) și greutatea dvs. va fi afișată pe ecran. Cântarul se va opri automat după câteva secunde.



## DEFECȚIUNI

**Dacă observați anumite dificultăți în timpul utilizării aparatului:**

1. Verificați dacă bateriile sunt puse bine la loc.
2. Verificați dacă ați selectat unitatea de măsură dorită kg/lb/st.
3. Verificați dacă cântarul este așezat pe podea netedă, plană și nu atinge peretele.
4. Nu călcați pe cântar până când pe ecran nu a apărut «0,0 kg» .
5. Dacă, atunci când v-ați urcat pe cântar nu s-a afișat nimic sau s-a afișat «Lo», schimbați bateriile.
6. Dacă va apare pe ecranul cantarului va apare scris "Err 1", asta inseamna ca acesta a fost supraincarcat.
7. Dacă va apare pe ecranul cantarului va apare scris "Err 2", asta inseamna ca procedura de cantarire a esuat, va rugam frumos sa repetati.

## SPECIFICAȚII

Scară greutate Min 5 kg  
Max 180 kg  
Gradații 0,1 kg  
Bateriile 2xCR2032

## PRECAUȚII



Țineți aparatul departe de apă (umiditate).



Manipulați cu grijă cântarul.



În timpul cântării nu-l așezați pe suprafețe denivelate.



Nu călcați pe marginea cântarului.

## Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

## GARANȚIE & SERVICE

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje

***Numai pentru uz personal!***

# gorenje

**VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI CU PLĂCERE APARATUL !**

Ne rezervăm dreptul oricărui modificări!

## **ВНИМАНИЕ**

Благодарим Ви, че избрахте кантар. За правилна експлоатация на уреда, моля прочетете внимателно настоящата инструкция за употреба.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО).

Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

## **ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ**

Вашият кантар е точен електронен инструмент. Едно от най-трудните за претегляне неща е човешкото тяло, тъй като то е в постоянно движение. За да бъде отчетено правилно теглото, винаги поставайте краката си на едно и също място върху кантара и се опитайте да стоите неподвижно.

Експлатирайте внимателно Вашия кантар. Не го изпускайте и не скачайте върху него. Кантарът е здрав и устойчив, но неправилна употреба или евентуален удар може да повреди електронните сензори.

Никога не потапяйте кантара под вода. За да почистите повърхността на кантара, използвайте влажна кърпа или препарат за стъкло.

Не разглобявайте кантара и не отстранявайте някои от частите му.

## **ВАЖНИ СЪВЕТИ**

Когато използвате уреди, работещи с батерии, винаги взимайте предпазни мерки против пожар, изтичане на батериите, внимавайте да не се нараните.

Прочетете инструкцията за употреба внимателно.

Предназначението на уреда е описано в инструкцията.

Използването на аксесоари или простваки, които не са част от стандартните аксесоари в комплектовката на уреда могат да го повредят.

Запазете инструкцията за бъдеща употреба.

## **Употреба**

Не поставяйте уреда на или близо до горещи повърхности.

Не използвайте уреда навън.

Винаги пазете уреда от вода или висока влажност.

Не използвайте уреда при температури под 10°C или над 30°C.

## **След употреба**

Когато не възнамерявате да използвате уреда дълго време, свалете батериите.

Съхранявайте уреда на сухо място. Внимавайте, деца не бива да имат достъп до уреда.

## **Ремонт и подмяна на части**

Преди употреба, проверете уреда за повредени части. Проверете за счупвания или други повреди, които могат да рефлектират на работата на уреда. Не използвайте уреда, ако е повреден или дефектен. За подмяна и ремонт се обърнете към оторизирания сервизен център.

Никога не отстранявайте части, освен аксесоарите, които са описани в инструкцията.

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не поставяйте уреда или батериите във вода или друга течност.  
Използвайте само коректен тип батерии (виж техническата информация).  
Не опитвайте да зареждате батерии, които не са презареждащи.  
Електронните компоненти в уреда могат да бъдат повлияни от други устройства, използвани в близост, като мобилни телефони или микровълнови фурни. Ако това се случи, дисплеят ще покаже грешни данни. За да предотвратите това, преместете скалата от уредите, които влияят на работата на електронните компоненти.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

Отстранете всички опаковачни материали от уреда. Махнете предпазното фолио от дисплея.  
Отворете отделението за батерии, разположено на дъното на везната и отстранете фолиото преди да сложите батериите.  
Затворете отделението за батерии плътно (докато капачето щракне).  
Везната може да покаже теглото Kg, ST. Можете да направите тази настройка на гърба на уреда.  
Натиснете ключа към желаната от вас мерна единица.

## НАСТРОЙКИ

Поставете везната на равна и топлоустойчива повърхност. Добре разположената везна предполага правилно претегляне.

### БЕЛЕЖКА

► Този уред е оборудван с неприплъзващи се гумени крачета. Тъй като повърхността, на която ще се постави уреда, може да бъде от различни материали, които да се почистват с различни препарати, не могат да се изключат групи препарати, които нанасяват гумата на крачетата. Ако е възможно, поставете уреда върху повърхност от неплъзгащ се материал.

## КАК РАБОТИ КАНТАРА

1. Поставете кантара на твърда и равна повърхност.
2. Поставете стабилно крак в центъра на кантара, докато на дисплея се визуализира „0.0“.



3. Стъпете на кантара (дисплея ще започне да мига) и теглото Ви ще се визуализира на дисплея. Кантарът автоматично се изключва след няколко секунди.



## ПРОБЛЕМИ, КОИТО МОЖЕ ДА РАЗРЕШИТЕ САМИ

### Ако срещнете затруднения при употреба на кантара:

1. Проверете дали батериите са поставени правилно.
2. Проверете дали сте избрали правилно желаната мерна единица - kg/lb.
3. Проверете дали сте поставили кантара на равна и плоска повърхност без да се доскова до стена.
4. Проверете дали не сте стъпили върху кантара преди на дисплея да се появи "0.0 kg".
5. Ако, след като стъпите с крак върху кантара, за да го активирате, нищо не се визуализира или се изписва "Lo" - подменете батериите.
6. Ако "Err 1" се изпише на дисплея, значи везната е претоварена
7. Ако "Err 2" се изпише на дисплея, значи претеглянето не се е получило, моля повторете тегленето.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Диапазон на допустимо тегло: Min 5 kg  
Max 180 kg  
Скала: 0.1 kg  
батерия 2xCR2032

## ВНИМАНИЕ



Пазете от вода



Не поставяйте върху неравен под /  
повърхност по време на употреба



Внимателна употреба



Не стъпвайте върху ъглите на кантара

## Опазване на околната среда

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

**Само за лична употреба!**

**gorenje**

**ПРИЯТНИ МОМЕНТИ ИЗПОЛВАЙКИ ВАШИЯ НОВ УРЕД**

## **УВАГА**

**Ми вдячні вам за купівлю наших ваг. Для належного використання приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.**

**Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.**

## **КОРИСНІ ПОРАДИ**

Ваші ваги - є точним електронним інструментом. Найважче зважувати людське тіло, оскільки воно завжди знаходиться у русі. Щоб забезпечити фактичні значення, завжди намагайтеся поставити ноги на одному місці та стояти нерухомо. Обережно обходьтеся з вагами. Не кидайте ваги і не стрибайте на них. Ваги призначені для тривалого використання, але при неправильному застосування можуть зіпсуватися електронні сенсори. Ніколи не занурюйте ваги під воду. Для чищення поверхні ваг скористайтеся вологою ганчіркою, або миючим засобом для чищення скла. Не розкривайте та не розбирайте на частини ваги та їхні компоненти.

## **ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

При використанні приладів, що працюють на батарейках, завжди необхідно дотримуватися основних заходів безпеки, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, витікання батарейок, поранення людини і пошкодження приладу.

Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації.

Застосування будь-якого приладдя або обладнання, яке не рекомендоване для даного приладу, може призвести до пошкодження самого приладу.

Збережіть дану інструкцію.

## **Застосування приладу**

Не кладіть прилад на або поруч з джерелами тепла.

Не користуйтеся приладом поза приміщенням.

Завжди захищайте прилад від води і високої вологості.

Не користуйтеся приладом при навколишній температурі нижче 10°C або вище 30°C.

## **Після використання**

Якщо ви не користуєтеся приладом тривалий час, витягніть батарейки.

Прилад необхідно зберігати у сухому місці. Діти не повинні гратися приладом.

## **Огляд і ремонт**

Перед використанням перевірте прилад на предмет пошкодження і бракованих частин. Перевірте частини на предмет ушкоджень, які можуть впливати на роботу приладу.

Не користуйтеся приладом, якщо виявлено пошкоджені або браковані частини.

Зберігайте будь-які пошкоджені або браковані частини, що були замінені фахівцем сервісного центру.

Ніколи не намагайтеся зняти або замінити частини, які не вказані в даній інструкції.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути короткого замикання, не занурюйте прилад або батарейки у воду або інші рідини.

Використовуйте батарейки для приладу лише правильного типу.

Ніколи не намагайтеся зарядити батарейки, які не придатні для зарядження.

На електронні компоненти приладу можуть впливати інші прилади, що використовуються в безпосередній близькості, наприклад, мобільні телефони, мікрохвильові печі, тощо. Якщо таке станеться, на дисплеї приладу висвітяться неточні дані.

Щоб виправити дане положення, вимкніть прилад, що створює поміхи, або переставте ваги подалі.

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Зніміть усі пакувальні матеріали із приладу. Видаліть захисну плівку з дисплея.

Відкрийте відсік для елементів живлення на нижній частині ваг і видаліть маленькі пластикові стрічки, які затиснуті між елементами живлення та контактами.

Після цього закрийте відсік для елементів живлення, щоб його кришка зафіксувалася із кляцанням.

Ваги можуть відображати вагу у Kg або ST. Одиницю ваги можна встановити на задній панелі пристрою.

Перемістіть повзунок 2 в положення, що відповідає потрібній одиниці.

## УСТАНОВЛЕННЯ

Установіть ваги на рівну та термостійку поверхню. Надійне встановлення є запорукою точного вимірювання.

### ПРИМІТКА

- Цей прилад обладнано протиковзними гумовими ніжками. Оскільки поверхня меблів може бути виготовлена з різних матеріалів і може оброблятися миючими засобами різних типів, не можна повністю виключати, що деякі засоби не містять речовини, що можуть призвести до корозії та пом'якшення гумових ніжок. Якщо можливо, підкладіть під ніжки приладу протиковзний матеріал.

## КОРИСТУВАННЯ

1. Покладіть ваги на тверду рівну підлогу.
2. Злегка стукніть ногою посередині ваг, поки на дисплеї не висвітиться "0.0".



3. Встаньте на прилад (поки дисплей мерехтить) і на дисплеї висвітяться значення вашої ваги. Ваги автоматично вимкнуться через кілька секунд.





## УСУНЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ

Якщо виникли труднощі при експлуатації приладу:

1. Перевірте, чи правильно розміщено батарейки.
2. Перевірте, чи ви вибрали міру ваги кг/lb/st.\*
3. Перевірте, чи знаходяться ваги на рівній твердій підлозі і не торкаються стіни.
4. Перевірте, чи ви не стаєте на ваги, поки на дисплеї не висвітлиться "0.0 кг".
5. Якщо після легкого удару приладу для активізації, на дисплеї нічого не висвітлиться, або висвітлиться "Lo", замініть батарейки на нові.
6. Якщо на дисплеї висвітлиться "Err 1", ваги були перевантажені.
7. Якщо на дисплеї висвітлиться "Err 2", це означає що зважування не відбулося і потрібно ще раз стати на ваги.

## СПЕЦИФІКАЦІЯ

Діапазон ваги	Мін. 5 кг Макс. 180 кг
Градуювання	0.1кг
Батарейка	2xCR2032

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Утримуйте ваги подалі від води



Бережно обходьте з приладом



При зважуванні не ставте прилад на нерівну поверхню



Не наступайте на краї ваг

## Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

## ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Для використання тільки в домашньому господарстві!**

# gorenje

**БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ**

**Ми залишасмо за собою право на будь-яке внесення змін!**

## WAGA

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup wagi. Aby w pełni korzystać z wybranego urządzenia, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

## POMOCNE RADY

Waga ta jest dokładnym przyrządem elektronicznym. Ponieważ ciało człowieka pozostaje wciąż w ruchu, ważenie ciała często sprawia problemy. Aby sobie zapewnić dokładny pomiar ciężaru ciała, należy stopy spróbować umieścić na wadze w jednym miejscu i przez chwilę stać nieruchomo. Z wagą należy postępować ostrożnie. Nie należy rzucać jej na podłogę ani po niej skakać! Jest bardzo wytrzymała, lecz mimo tego każde nieostrożne działanie może uszkodzić czujnik elektroniczny. Wagę należy trzymać z dala od wody! Do czyszczenia powierzchni zewnętrznej należy stosować wilgotną ściereczkę lub środek czyszczący do szyb. Wagi nie należy otwierać czy rozkładać na poszczególne części!

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używając urządzeń zasilanych przez baterie, należy być ostrożnym i uważać aby nie doszło do pożaru, aby baterie nie wyciekły lub nie nastąpiła materialna szkoda. Uważać należy również aby nie doszło do cielesnych uszkodzeń i ran.

W tym podręczniku zawarte zostały wskazówki dotyczące normalnego użytkowania urządzenia. Wszelkie zabiegi nie zgodne z instrukcją obsługi, czy też korzystanie z przyrządów lub dodatków nie wspomnianych w instrukcji, może uszkodzić lub zniszczyć wagę. Instrukcję obsługi należy zachować.

Osobom (w tym dzieciom), które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie powinno pozwolić na korzystanie z urządzenia.

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Wagi nie należy używać w pobliżu źródeł ciepła lub materiałów łatwopalnych;  
Wagi nie należy używać poza pomieszczeniem (w plenerze, na zewnątrz);  
Wagę zawsze należy zabezpieczyć przed wodą lub nadmierną wilgocią;  
Wagi nie należy używać w pomieszczeniu w którym temperatura wynosi poniżej 10°C lub powyżej 30°C;

## PO UŻYTKOWANIU

W przypadku nie użytkowania urządzenia, należy z wagi wyciągnąć baterie.  
W przypadku nie użytkowania urządzenia, należy wagę przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

## KONTROLA I KONSERWACJA

Przed pierwszym użyciem wagi zaleca się, aby ją dokładnie obejrzeć i sprawdzić czy nie jest ona uszkodzona. Wszelkiego rodzaju uszkodzenia mogą wpływać na jej działanie.  
Nie należy używać urządzenia jeśli jakkolwiek jego część uległa uszkodzeniu.

W przypadku uszkodzenia części, jej wymiany czy naprawy dokonać może wyłącznie osoba do tego upoważniona.

Nie wolno wymieniać lub usuwać samemu części, które nie zostały opisane w tej instrukcji.

## BEZPIECZEŃSTWO DOTYCZĄCE ELEKTRYKI

Aby zapobiec powstaniu krótkiego spięcia, wagi nie wolno wstawiać do wody lub innego płynu.

Używać należy odpowiednich baterii (patrz: dane techniczne).

Jeśli baterie nie są przeznaczone do wielokrotnego użycia, nie wolno je napełniać.

Na poprawne działanie elektronicznych komponent znajdujących się w wadze, mogą zakłócająco wpływać inne urządzenia elektroniczne (t.j. telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe ...). Dlatego urządzenia te powinny znajdować się z dala od wagi. W przeciwnym razie na wyświetlaczu wagi mogą pojawić się fałszywe dane.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Z urządzenia należy zdjąć wszystkie materiały opakowaniowe. Z wyświetlacza należy usunąć folię ochronną. Otworzyć należy schowek na baterie w dolnej części wagi i usunąć małe plastikowe paseczki pomiędzy baterii i styków. Następnie zamknąć schowek na baterie tak, by było słychać, że pokrywa schowka na baterie zaskoczyła.

Waga może ciężar wyświetlać w Kg) lub w ST. Jednostkę można nastawić samemu pod spodem urządzenia.

Przełącznik jednostek należy przestawić na żadaną jednostkę.

## USTAWIENIE

Wagę należy postawić na równym i twardym podłożu. Twarde podłożo to podstawowy warunek uzyskania prawidłowych rezultatów pomiarów.

► To urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe gumowe podstawki. Ponieważ powierzchnie meblowe wykonywane są z różnego rodzaju materiałów, do pielęgnacji których stosuje się najróżniejsze środki pielęgnacyjne, nie da się całkowicie wykluczyć, że niektóre spośród tych materiałów nie zawierają składników, które mogą oddziaływać na gumowe podstawki i je rozmiękczyć. W zależności od potrzeby pod podstawki urządzenia należy podłożyć antypoślizgową podkładkę.

## JAK OBSŁUGIWAĆ WAGĘ

1. Wagę postawić na twardym i równym podłożu.
2. Nogą należy delikatnie uderzyć po wadze, dopóki nie pojawi się symbol "0.0".



3. Stając należy na wadze i przez chwilę stać nieruchomo. Pomiar ciężaru ciała ukaże się na ekranie.



4. Zejść należy z wagi. Gdy ponownie ukaże się symbol "0.0", można się zważyć ponownie. Waga, jeżeli się na nią nie wejdzie, wyłączy się samoczynnie po 10 sekundach.

**Jeżeli podczas użytkowania nastaną dodatkowe trudności, należy wówczas sprawdzić:**

1. czy baterie są umieszczone prawidłowo,
2. czy została wybrana odpowiednia jednostka pomiarowa kg/lb/st,
3. czy waga stoi na równym podłożu, nie dotykając ścian,
4. nie należy wchodzić na wagę zanim na ekranie nie pojawi się symbol "0.0 kg",
5. jeżeli po delikatnym uderzeniu po wadze, nie ukaże się nic bądź ukaże się symbol "Lo", wówczas należy wymienić baterie na nowe,
6. jeżeli ukaże się "Err 1", to będzie to oznaczało, że waga została przeciążona.
7. Jeśli "Err 2" wyświetlany jest procedura ważenia nie, należy powtórzyć.

## SZCZEGÓLWY OPIS

Zakres: inimalnie 5kg,  
aksymalnie 180 kg  
Podziałka: 0,1 kg  
Baterijny 2xCR2032

## UWAGA



**Wagę należy trzymać z dala od wody!**



**Należy ostrożnie obchodzić się z wagą!**



**Nie stawiać wagi na nierównej powierzchni!**



**Nie należy stawać na brzegu wagi!**

## Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

## GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Tylko do użytku domowego!**

**WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA WAGI ŻYCZY PAŃSTWU**  
**gorenje**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

## UPOZORNENIE

Ďakujeme za výber váhy. Pre zaistenie správnej prevádzky si prečítajte pozorne tento návod na obsluhu.

Toto zariadenie je označené je podľa Európskej smernice 2002/96/EC o Likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Tento návod je rámcom Európskej platnosti prenávrtnosť a recykláciu doslúžilých elektrických a elektronických zariadení.

## UŽITOČNÉ RADY

Vaša váha je presný elektronický nástroj. Jednou z najťažších vecí na váženie je ľudské telo, pretože je vždy v pohybe. Pre zaistenie správnych výsledkov, vždy skúste umiestniť nohy na váhe v rovnakom mieste a stáť nehybne.

Zaobchádzajte s váhou opatrne. Nehádzte ju a neskáčte na ňu. Váha je odolná, ale nesprávne použitie alebo poškodzovanie môže spôsobiť nefunkčnosť elektronického senzora.

Nikdy neponárajte váhu do vody, na čistenie použite navlhčenú tkaninu alebo čistič skla. Neotvárajte váhu ani jej komponenty.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Keď používate zariadenie napájané batériami, musia byť vždy dodržané základné bezpečnostné predpisy vrátane nasledovných na zabránenie nebezpečenstva vzniku požiaru, vytečeniu batérií, zraneniu osôb alebo iných materiálnych škôd.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Vhodné použitie je uvedené v tomto návode na obsluhu.

Použitie iného príslušenstva alebo nástavcov, alebo zaobchádzanie so zariadením iným spôsobom ako je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže viesť k materiálnym škodám.

Tento návod na obsluhu si odložte pre prípad budúceho použitia.

## POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Zariadenie neumiestňujte na alebo v blízkosti zdrojov tepla.

Zariadenie nepoužívajte vonku.

Zariadenie vždy chráňte pred vodou a nadmernou vlhkosťou.

Zariadenie nepoužívajte pri teplote pod 10°C alebo nad 30°C.

## PO POUŽITÍ

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Keď zariadenie nepoužívate, odložte ho na suché miesto. Deti by nemali mať prístup k zariadeniu.

## KOTROLA A OPRAVY

Pred použitím skontrolujte, či zariadenie nemá poškodené alebo chybné časti. Skontrolujte, či nie poškodené časti zariadenia, ktoré môžu ovplyvniť činnosť zariadenia.

Ak je niektorá časť poškodená alebo chybná, zariadenie nepoužívajte.

Všetky poškodené alebo chybné časti dajte opraviť alebo vymeniť autorizovanému servisnému pracovníkovi.

Nikdy sa nepokúšajte odstrániť alebo nahradiť iné časti ako tie, ktoré sú označené v tomto návode na obsluhu.

## ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na zabránenie vzniku skratu, neponárajte zariadenie alebo batérie do vody alebo inej tekutiny.

Používajte len správne typy batérií určené pre zariadenie (pozrite si technické údaje).

Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.

Elektronické obvody vnútri zariadenia môžu byť ovplyvnené inými zariadeniami, ktoré sú používané v tesnej blízkosti, ako napríklad mobilný telefón alebo mikrovlnná rúra. Ak sa tak stane na displeji sa zobrazia nesprávne údaje.

Toto môžete odstrániť vypnutím rušivého zariadenia alebo umiestnením zariadenia do väčšej vzdialenosti od rušivého zariadenia.

## PRED POUŽITÍM

Odstráňte všetky obalové materiály zo spotrebiča. Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.

Otvorte priehradku pre batériu na spodnej časti váh a odstráňte malé plastové pásky, ktoré sú zahĺbené medzi batériami a kontaktmi.

Zatvorte potom priehradku na batérie, tak že kryt priehradky batérie počuteľne zaklapne.

Váha dokáže zobrazit' hmotnosti v Kg alebo v ST. Môžete nastaviť jednotu na zadnej časti spotrebiča.

## NASTAVENIE

Položte váhy na rovnú a tepelne odolný povrch. Pevné postavenie je predpokladom pre správne váženie.

### POZNÁMKA

► Tento spotrebič je vybavený protišmykovými gumovými nožičkami. Pretože povrchy nábytkov môžu byť vyrobené z rôznych materiálov a sú ošetrované množstvom rôznych čistiacich prostriedkov, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré prostriedky neobsahujú súčasti, ktoré môžu rozleptávať gumové nožičky a zmäkčovať ich. Ak je to možné, umiestnite protišmykový materiál pod nožičky spotrebiča.

## AKO POUŽÍVAŤ

1. Umiestnite váhu na rovnú, tvrdú podlahu.
2. Vašou nohou sa pevne dotknite váhy, pokiaľ sa nezobrazí „0.0“.



4. Staňte na váhu (displej bliká) a vaša hmotnosť bude zobrazená na displeji. Váha sa automaticky vypne po niekoľkých sekundách.



## ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

**Ak si všimnete nejaké problémy s váhou:**

1. Skontrolujte, že batérie sú správne vložené.
2. Overte, že ste zvolili požadovanú jednotku hmotnosti kg/st.
3. Overte, že váha je na rovnej, plochej podlahe a nedotýka sa steny.
4. Dbajte na to, aby ste sa nepostavili na váhu, pokiaľ displej nezobrazí „0.0“.

5. Ak sa dotknete váhy pre jej aktivovanie nie je nič na displeji alebo sa zobrazí „Lo“, skúste vymeniť batérie.
6. Ak je zobrazené „Err 1“, váha je preťažená.
7. Ak je zobrazené „Err 2“, postup vážení nepodarilo, opakujte..

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah váženia	min. 5 kg max. 180 kg
Odstupňovanie	0,1 kg
Batérie	2xCR2032

## UPOZORNENIE



Udržujte váhu mimo vody!



Nepokladajte na neravný povrch počas váženia!



Zaobchádzajte s váhou opatrne!



Nestúpajte na okraj váhy!

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## ZÁRUKA & SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Len pre použitie v domácnosti!**

**gorenje**  
**VÁM ŽELÁ MNOHO PÔZITKU PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO ZARIADENIA**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

## POZOR

Děkujeme, že jste si vybrali váhu značky Gorenje. Pro zajištění správného postupu obsluhy si prosím pečlivě přečtěte návod k použití.

**Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ). Tato směrnice je základem pro celoevropské zhodnocování a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.**

## UŽITEČNÉ TIPY

Tato váha je přesné elektronické zařízení. Lidské tělo patří k věcem, které se váží nejobtížněji, protože je neustále v pohybu. Pro zajištění spolehlivosti měření se snažte stoupat si na váze vždy na stejné místo a stát klidně.

S váhou zacházejte opatrně. Nepouštějte ji na zem a neskákejte na ni. Váha je odolná, ale špatné zacházení může vést k nefunkčnosti elektronických senzorů.

Váhu nikdy neponořujte do vody. K čištění povrchu váhy používejte vlhký hadřík nebo čistič na sklo.

Váhu a její součásti neotevírejte a nerozebírejte.

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání spotřebičů na baterie by za účelem předcházení vzniku požáru, vytečení baterií, zranění osob a poškození majetku vždy měla být dodržována základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených.

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte celý návod.

V tomto návodu je popsáno určené použití výrobku.

Použití příslušenství, nástavců nebo jiného postupu s přístrojem, než které jsou doporučeny v tomto návodu k obsluze, může mít za následek poškození majetku.

Tento návod si uschovejte k pozdějšímu použití.

## Použití spotřebiče

Spotřebič neumísťujte na zdroje tepla ani do jejich blízkosti.

Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.

Spotřebič vždy chraňte před vodou a nadměrnou vlhkostí.

Spotřebič nepoužívejte při okolních teplotách pod 10 °C nebo nad 30 °C.

## Po použití

Pokud zamýšlíte spotřebič delší dobu nepoužívat, vyjměte baterie. Pokud se spotřebič nepoužívá, měl by se uložit na suché místo. K uloženým spotřebičům by neměly mít přístup děti.

## Kontrola a opravy

Před použitím ověřte, zda není některá ze součástí spotřebiče poškozená nebo vadná. Ověřte, zda nejsou některé součásti rozbité nebo zda nedošlo k okolnostem, které by mohly narušit provoz.

Spotřebič nepoužívejte, jestliže je některá z jeho součástí poškozená nebo vadná.

Případné poškozené nebo vadné součásti nechte opravit nebo vyměnit u autorizovaného opraváře.

Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměňovat součásti, které nejsou uvedeny v tomto návodu.



## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Spotřebič ani baterie se nesmějí ponořit do vody ani do jiné tekutiny, aby nedošlo ke vzniku zkratu.

Ve spotřebiči používejte pouze správný druh baterií (viz technické údaje).

Nikdy se nepokoušejte dobíjet nedobíjecí baterie.

Elektronické součásti uvnitř spotřebiče mohou být ovlivňovány jinými přístroji v blízkosti, například mobilními telefony nebo mikrovlnnými troubami. Pokud k tomu dojde, bude displej zobrazovat chybné údaje.

V takovém případě pomůže vypnout rušivý přístroj nebo přemístit spotřebič dále od něho.

## PŘED POUŽITÍM

Z přístroje odstraňte veškerý obalový materiál. Sejměte ochrannou fólii z displeje.

Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně váhy a vyjměte malé proužky plastu vložené mezi baterie a kontakty.

Poté přihrádku na baterie zavřete tak, aby víčko zapadlo se slyšitelným cvaknutím.

Váha umí zobrazovat hmotnost v kg nebo ST. Požadovanou jednotku můžete nastavit na zadní straně přístroje. Přepínač jednotek přesuňte do požadované polohy.

## NASTAVENÍ

Váhu umístěte na rovný povrch, který se nemůže rozpálit. Pevné ustavení je základním předpokladem správného měření.

### UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič je vybaven neklouzavými pryžovými nožkami. Protože povrch nábytku může být vyroben z nejrůznějších materiálů a ošetřen řadou typů čistících prostředků, nelze zcela vyloučit, že některé látky obsahují složky, které by mohly pryžové podložky rozleptat a způsobit jejich změknutí. Pokud je to možné, podložte nožky spotřebiče neklouzavým materiálem.

## NÁVOD K OBSLUZE

1. Umístěte váhu na tvrdou a rovnou podlahu.
2. Nohou pevně zatlačte na střed váhy, mělo by se zobrazit „0,0“.



3. Postavte se na váhu (displej začne poblikávat). Zobrazí se údaj o vaší hmotnosti. Za několik sekund se váha automaticky vypne.



## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**Pokud se při používání váhy vyskytnou jakékoliv potíže, proveďte následující kroky:**

1. Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie.
2. Zkontrolujte, zda jste zvolili požadovanou jednotku pro vážení (kg/st).
3. Zkontrolujte, zda je váha umístěna na ploché vodorovné podlaze a nedotýká se stěny.

4. Dbejte na to, abyste na váhu nevstupovali dříve, než se na displeji zobrazí „0.0 kg“.
5. Pokud se po aktivacím zatlačení na váhu nezobrazí nic nebo se zobrazí „Lo“, zkuste vyměnit obě baterie.
6. Pokud se zobrazuje „Err 1“, je váha přetížená.
7. Pokud se zobrazuje „Err 2“, došlo k chybě procedury vážení, zkuste to prosím znovu.

## SPECIFIKACE

Rozsah vážení min. 5 kg  
max. 180 kg  
Krok vážení 0,1 kg  
Baterie: 2 x CR2032

## UPOZORNĚNÍ



Váhu udržujte mimo dosah vody.



Při vážení ji nestavte na nerovnou podlahu.



Zacházejte s ní opatrně.



Nestoupejte si na okraj váhy.

## Životní prostředí

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu, ale předejte jej k recyklaci na oficiálním sběrném místě. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

## ZÁRUKA A SERVIS

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obračete na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (jeho telefonní číslo najdete na celosvětovém záručním listu). Jestliže ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky není, obraťte se na vašeho místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

**Pouze pro osobní použití!**

**gorenje**

**VÁM PŘEJE PŘI POUŽITÍ TOHOTO PŘÍSTROJE MNOHO RADOSTI**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy!**

**FIGYELEM**

Köszönjük, hogy a gorenje mérleget választotta. A készülék megfelelő működése érdekében, kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv európszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

**HASZNOS TANÁCSOK**

A mérleg egy precíziós elektromos műszer. Az egyik legnehezebben mérhető súly az emberi test, mivel folyamatos mozgásban van. A megbízható mérési eredmény érdekében mindig próbáljon meg egy helyben állni a mérőlapon.

Körültekintően kezelje a mérleget. Ne ejtse le vagy ugráljon rajta. A mérleg tartós, ugyanakkor a nem megfelelő használat tönkretelheti az elektromos szenzorokat.

Soha ne merítse vízbe a mérleget. A mérleg tisztításához nedves ruhát, vagy üvegtisztító használjon.

Ne nyissa fel, illetve szerelje szét a mérleget vagy alkatrészeit.

**FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

Amikor elemről, vagy akkumulátorról működő készüléket használ, az alábbi biztonsági előírásokat minden esetben be kell tartani a tűzveszély, elem szivárgás, személyi sérülés és anyagi kár elkerülése érdekében.

A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati utasítást.

A készülék javasolt felhasználási területeit a használati utasítás tartalmazza.

A gyártó csak az általa ajánlott és forgalmazott kiegészítők használatát javasolja, ellenkező esetben fennáll a készülék meghibásodásának kockázata.

Őrizze meg a használati utasítást későbbi referenciaként.

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

Ne helyezze a készüléket forró felületre, vagy azok közelébe.

Ne használja a készüléket szabadtéren.

Ne engedje, hogy a készülékbe víz, vagy nedvesség kerüljön.

A készüléket 10°C - 30°C közötti hőmérséklet tartományon belül használja.

**HASZNÁLAT UTÁN**

Amennyiben a készüléket huzamosabb ideig nem használja, minden esetben vegye ki az elemeket.

Száraz helyen tárolja a használaton kívüli készüléket. Gyermekek elől tartsa gondosan elzárva a készüléket.

**SZEMREVÉTELEZÉS ÉS JAVÍTÁSOK**

Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem hibásodott-e meg. Ellenőrizze, nem hibásodott-e meg valamelyik alkatrész, amely kihatással lehet a készülék működésére.

Ne használjon hibás készüléket.

A készüléket kizárólag szakosodott márkaszervizben javíttassa vagy cseréltesse.

Csak a használati utasításban jelölt alkatrészeket, egységeket cserélje ki önállóan.

## ELEKTROMOS BIZTONSÁG

A rövidzárlat elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vagy az elemeket vízbe, illetve más folyadékba. Csak a műszaki adatokban ajánlott elemtípust használjon a készülékhez.

Ne kísérelje meg feltölteni az egyszer használatos elemeket.

A készülékben található elektromos berendezések hatással lehetnek más, a mérleg közelében elhelyezett berendezésre, például mobiltelefonra vagy mikrohullámú sütőre. Ebben az esetben kijelzőn hibás adatok jelennek meg.

A probléma megoldása lehet, ha kikapcsolja az interferenciát okozó készüléket, vagy a mérleget áthelyezi.

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről. Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről.

Nyissa ki az elemtartót a mérleg alsó részén és távolítsa el a kis műanyag csíkokat, amelyek az elemek és az érintkezők között vannak elhelyezve.

Ezt követően csukja be az elemtartót úgy, hogy annak fedele hallhatóan kattanjon.

A mérleg Kg vagy ST képes a tömeg mérésére. A mértékegységet a készülék hátsó részén állíthatja be.

Csúsztassa a mértékegység-kapcsolót a kívánt egységre.

## ELHELYEZÉS

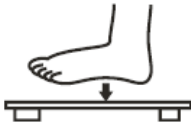
Helyezze a mérleget vízszintes, hőálló felületre. A stabil elhelyezés a pontos mérés előfeltétele.

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A készülék csúszásgátlós gumi lábakkal rendelkezik. Mivel a bútorok felülete különféle anyagokból készülhet és ezek különféle tisztítószerrel tisztíthatók, nem zárható ki teljes mértékben, hogy egyes anyagok nem tartalmaznak olyan komponenseket, amelyek hatással lehetnek a gumi lábakra és felpuhíthatják azokat. Ha lehetséges, helyezzen csúszásgátlós alátétet a készülék lábai alá.

## HASZNÁLAT

1. Helyezze a mérleget kemény, egyenletes talajra.
2. Határozottan lépjen rá a mérleg közepére, amíg a kijelzőn a "0.0" szám nem látható.



3. Lépjen rá a mérlegre (a kijelző villogni kezd), ezután kijelzésre kerül a testsúly. A mérleg automatikusan kikapcsol néhány másodperc után.



## HIBAELHÁRÍTÁS

### Amennyiben problémája adódna a mérleg használatával:

1. Ellenőrizze az elem megfelelő érintkezését.
2. Ellenőrizze, hogy megfelelő súlymértéket választott-e ki - kg/lb/st.
3. Ellenőrizze, hogy a mérleg egyenletes, kemény felületen fekszik-e, nem érinti-e a falat.
4. Ellenőrizze, hogy csak azután lépett-e a mérlegre, hogy a kijelzőn a "0.0 kg" volt olvasható.
5. Ha, aktiválандó mérleget, hozzáér a felülethez, azonban a kijelzőn nem látszik semmi vagy a "Lo" látható, helyezzen be két új elemet.
6. Ha az "Err 1" látható, a mérleg túlterhelt.
7. Ha az "Err 2" jelenik meg, a mérési folyamat sikertelen, kérjük ismétlje meg.

## SPECIFIKÁCIÓ

Súlyhatár	Min 5 kg Max 180 kg
Osztás	0.1 kg
Elem	2xCR2032

## FIGYELEM



Ne érje víz a mérleget



Mindkét lábbal lépjen a mérlegre



Körütekintően kezelje a mérleget



Ne lépjen a mérleg szélére

## Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!**

A  
**gorenje**

SOK ÖRÖMET KÍVÁN A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

A változtatások jogát fenntartjuk!

## **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

Благодарим вас за выбор весов Горенье. В целях обеспечения правильного и безопасного использования прибора, внимательно прочтите данную инструкцию.

**Данный прибор промаркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.**

## **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ**

Ваши весы – это высокоточный электронный прибор. Ввиду своей подвижности, человеческое тело представляет определенную трудность при взвешивании. Для того чтобы получить максимально точные данные, старайтесь всегда вставать на весы в одном и том же месте и стоять неподвижно.

Обращайтесь с весами внимательно и осторожно. Не роняйте их и не прыгайте на них. Весы достаточно прочные, однако неправильное использование и обращение могут вывести из строя электронные датчики.

Никогда не погружайте весы в воду! Для очистки поверхности весов используйте влажную ткань или очиститель для стекол.

Не открывайте и не разбирайте весы!

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

При пользовании приборами, работающими от элементов питания, всегда необходимо соблюдать правила техники безопасности, включая изложенные ниже, чтобы снизить риск возникновения пожара, протечки батареек, травм и материального ущерба.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данную инструкцию.

Назначение прибора описано в данной инструкции.

Использование какого-либо аксессуара или приспособления, не указанного в данной инструкции, или применение прибора с целью, не предусмотренной в ней, может повлечь за собой риск материального ущерба.

Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

## **Использование прибора**

Не ставьте весы на источники тепла или рядом с ними.

Используйте весы только в помещении.

Предохраняйте весы от воды и повышенной влажности.

Не используйте весы в помещении с температурой воздуха ниже 10 °С и выше 30 °С.

## **После использования**

Если вы не используете весы долгое время, всегда вынимайте батарейку.

Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.

## Проверка и ремонт

Перед началом использования проверьте прибор на наличие повреждений или дефектов. Убедитесь в отсутствии повреждений, которые могут повлиять на исправную работу прибора.

Не используйте прибор, если обнаружите любые неисправности!

Ремонт весов может осуществлять только уполномоченный дилер.

Не пытайтесь извлечь или заменить какую-либо часть прибора, если в инструкции нет соответствующих указаний.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание риска короткого замыкания не погружайте прибор или элементы питания в воду или другую жидкость.

Используйте только соответствующий тип элементов питания (см. технические данные).

Никогда не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые батарейки.

Не используйте весы вблизи других электронных приборов, таких как мобильные телефоны или микроволновые печи, это может привести к помехам в работе электроники прибора и на дисплее отобразятся неточные данные.

Чтобы этого не случилось, выключите прибор, создающий помехи, или переместите весы на достаточное расстояние.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Удалите с прибора все упаковочные материалы, снимите защитную пленку с дисплея.

Откройте отсек для батареек с обратной стороны весов и выньте пленку между батарейками и контактами. Вставьте крышку отсека для батареек на место и защелкните ее.

Весы могут показывать вес в Kg или ST. Необходимая единица измерения устанавливается переключателем с задней стороны весов.

## ВЫБОР МЕСТА

Поставьте весы на ровную твердую поверхность. Твердая поверхность — необходимое условие для правильного измерения.

► Весы снабжены противоскользящими резиновыми ножками. Поверхности, на которые устанавливаются весы, изготавливаются из различных материалов, поэтому для ухода за ними используются разные средства, которые могут со временем разъедать резиновые ножки. При необходимости установите весы на нескользящую поверхность.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Поставьте весы на ровную твердую поверхность.
2. Слегка ударьте по весам ногой, пока не появится «0.0».



3. Встаньте на весы (дисплей мигает) и стойте неподвижно. На дисплее отобразится ваш вес. Весы автоматически выключаются через несколько секунд.



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Если при использовании весов возникли проблемы:**

1. Проверьте, правильно ли установлены батарейки;
2. Проверьте, правильно ли вы установили единицы измерения (kg/st);
3. Убедитесь в том, что весы стоят на ровной твердой поверхности и не касаются стены;
4. Убедитесь в том, что вы не встаете на весы, пока дисплей не покажет «0.0 kg»;
5. Если при включении весов нажатием ноги на дисплее ничего не отображается или появляется надпись «Lo», замените батарейки.
6. Если на дисплее появилась надпись «Err 1», весы перегружены.
7. Если на дисплее появилась надпись «Err 2», операция прошла неудачно; пожалуйста, повторите.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерения:	Мин. 5 кг Макс. 180 кг
Шаг измерения:	0,1 кг
Батарея:	2xCR2032

## ВНИМАНИЕ!



**Предохраняйте весы от воды!**



**При взвешивании ставьте весы на ровную поверхность!**



**Осторожно обращайтесь с весами!**



**Не вставляйте на край весов!**

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы сможете защитить окружающую среду.



## ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

**Только для домашнего использования!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**



**gorenje**

**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСАМИ  
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Grazie per avere scelto di acquistare la bilancia. Per un'uso corretto Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso.**

**Questo apparecchio dispone di cotrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dimessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.**

## **CONSIGLI UTILI**

La vostra bilancia è lo strumento elettronico di precisione. Poichè, il corpo umano è sempre in movimento, pesarlo è sempre stato difficile. Per assicurarsi la misurazione attendibile bisogna posizionare i piedi nello stesso posto sulla bilancia e stare fermi.

La bilancia va manipolata con cautela. Non buttatela per terra e non saltateci sopra! La bilancia è resistente però un trattamento brusco può danneggiare il suo sensore elettronico.

Non immergere la bilancia nell'acqua! Per la pulizia esterna usare una spugna umida o un detersivo per il vetro.

Non aprire la bilancia e non dividere i suoi componenti!

## **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

Quando usate gli apparecchi che sono alimentati a batterie prendete in considerazione 120 misure di sicurezza e fate attenzione che non scoppia un'incendio, che le batterie non si sciolgono, che non ci siano ferite corporali oppure danni materiali.

In queste istruzioni d'uso sono descritte le regole di uso normale. Se usate qualsiasi supplemento all'apparecchio o è stato elaborato in qualche modo, potreste danneggiarlo e distruggerlo. Vi consigliamo di conservare le istruzioni d'uso.

Non lasciate che le persone estranee o i bambini senza la conoscenza delle istruzioni d'uso maneggino l'apparecchio.

## **UTILIZZO DEL VOSTRO APPARECCHIO**

Non usare l'apparecchio vicino ai fonti di calore o materiali infiammabili

Non usare l'apparecchio all'esterno

Proteggere sempre l'apparecchio dall'acqua e dall'umidità

Non usare l'apparecchio nell'ambiente dove la temperatura è inferiore a 10°C o superiore a 30°C

## **DOPO UTILIZZO**

Se non usate l'apparecchio per molto tempo bisogna estrarre le batterie dalla loro sede.

Se l'apparecchio non viene usato lo dovete conservare in un posto asciutto, lontano dai bambini.

## **CONTROLLO E MANUTENZIONE**

Prima del primo utilizzo bisogna controllare l'apparecchio e verificare che non è danneggiato. Questo potrebbe influenzare al suo funzionamento.

Non utilizzare l'apparecchio se qualche parte di esso è danneggiata.

Se avete verificato che l'apparecchio ha qualche pezzo danneggiato, fatelo ricambiare dalla persona autorizzata.

Non cercate di eliminare o cambiare i pezzi che non sono descritti in queste istruzioni d'uso.

## SICUREZZA ELETTRICA

Per evitare il corto circuito non dovete esporre l'apparecchio al contatto con l'acqua o qualche altro liquido  
Usate le batterie adatte (vedi dati tecnici)

Non cercate di caricare le batterie se queste non sono ricaricabili

Gli altri apparecchi che si trovano nelle vicinanze della Vostra bilancia potrebbero interferire sui componenti elettronici all'interno della bilancia (p.e. cellulari, microonde,...). In questo caso potrebbero verificarsi i dati errati sul display della bilancia. Per evitare questo inconveniente, spegnete l'apparecchio che interferisce con la bilancia o rimuovetelo.

## PRIMA DEL PRIMO USO

Togliere dall'apparecchio tutti i materiali d'imballaggio. Togliere la pellicola di protezione dal display.

Aprire il coperchio per le pile nella parte inferiore della bilancia e togliere i piccoli nastri in plastica fra le pile e gli contatti. Chiudere il coperchio spingendolo che si inserisce bene.

La bilancia mostra il peso in Kg o in ST. L'unità può essere impostata sulla parte posteriore dell'apparecchio. Premere il tasto per le unità sull'unità desiderata.

## POSIZIONAMENTO

Posizionare la bilancia su una superficie dritta e stabile. La superficie dura è la base per le misurazioni corrette.

► Questo apparecchio è dotato di sostegni di gomma - antiscivolo. Poiché le superfici dei mobili sono prodotti di vari materiali e per la loro cura si usano vari prodotti, non si possono escludere le probabilità che alcune di queste sostanze possono ammorbidire i sostegni di gomma. Se necessario, sotto i sostegni posizionare anche la base antiscivolo.

## COME MANIPOLARE LA BILANCIA

1. Posizionare la bilancia sul pavimento liscio e solido.
2. Toccare leggermente con il piede la bilancia finché non appare la scritta "0.0".



3. Salire sulla bilancia e stare fermi. Il Vostro peso apparirà sul display.



5. Scendere dalla bilancia. Quando riappare la scritta "0.0", potete pesarvi di nuovo. Se non salirete sulla bilancia, quest'ultima si spegnerà automaticamente passati 10 secondi.

**Se durante l'uso avete riscontrato le difficoltà, verificare se:**

1. le batterie son posizionate bene,
2. avete scelto l'unità di misura giusta kg/lb/st,
3. la bilancia si trova sul pavimento rigido e non tocca la parete,
4. non siete saliti sulla bilancia prima che sul display appare la scritta "0.0 kg",
5. quando la toccate leggermente con il piede non appare niente o appare la scritta "Lo" - questo vuol dire che bisogna cambiare la batteria.

6. se appare la scritta "Err 1" significa che la bilancia è sovraccarica.
7. se appare la scritta "Err 2" la procedura di pesatura non riuscita, ripetere.

## DESCRIZIONE DETTAGLIATA

Raggio di azione: Min 5 kg  
Max 180 kg  
Graduazione: 0.1 kg  
Batteria 2xCR2032

## ATTENZIONE



**Che la bilancia non viene in contatto con l'acqua!**



**Mentre Vi state pesando, la bilancia deve essere posizionata sul pavimento dritto!**



**Maneggiarla con cura!**



**Non salire sul bordo della bilancia!**

## Tutela dell'ambiente

Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

**VI AUGURIAMO TANTE SODDISFAZIONI DURANTE L'UTILIZZO DELLA VOSTRA BILANCIA**

**gorenje**

Ci riteniamo il diritto dei cambiamenti.

1204002